

项目编号 Project No. 20190911110919J4



# 检 查 报 告

## Audit Report

初始检查 Initial Inspection

监督检查 Follow up Inspection

认证委托人 Trustor : plastic concept gmbh Systeme aus Kunststoff

生产厂 Factory : plastic concept gmbh Systeme aus Kunststoff

检查组长 Lead Inspector: 吉韻如

检查日期 Inspection Date: 2019.5.20

中汽认证中心有限公司  
China Certification Centre for Automotive Products Co., Ltd.

### 产品认证检查报告

## Audit Report for Certification

认证委托人 Applicant: <b><u>plastic concept gmbh Systeme aus Kunststoff</u></b>	
地址Address: <b><u>Rumburger Str. 3 02742 Neusalza-Spremberg Germany</u></b>	
联系人 Contact Person: <b><u>Mr. Lukasz Lubanski</u></b> 电话 Tel: <b><u>+49 (0) 35872-46-276</u></b> 传真 Fax:	
工厂名称Name of Factory: <b><u>plastic concept gmbh Systeme aus Kunststoff</u></b>	
地址Address: <b><u>Rumburger Str. 3 02742 Neusalza-Spremberg Germany</u></b>	
联系人 Contact Person: <b><u>Mr. Lukasz Lubanski</u></b> 电话 Tel: <b><u>+49 (0) 35872-46-276</u></b> 传真 Fax:	
审查目的 Purpose of Audit	<input type="checkbox"/> 验证客户工厂质量保证能力和产品一致性控制是否持续符合相关法律、法规及认证标准等要求, 以确定是否推荐认证注册。 Verify if the factory quality assurance ability and COP conform to the requirements of laws, regulations and certification standards to determine whether the certification can be approved. <input checked="" type="checkbox"/> 验证客户工厂质量保证能力和产品一致性控制是否持续符合相关法律、法规及认证标准等要求, 以确定是否推荐保持认证注册。 Verify if the factory quality assurance ability and COP conform to the requirements of laws regulations and certification standards to determine whether the validity of certification can be maintained.
受审查的产品范围 Product scope	汽车内饰件 Interior trimming material (2015091111003711) 产品型号 product Model: <b>VW T GLOVEBOX UPPER MV, VW T GLOVEBOX LOWER MV, VW T GLOVEBOX UPPER NFZ, VW T TRIM MIDDLE HARD, VW T TRIM MIDDLE SOFT, VW T GLOVEBOX LOWER NFZ, VW T GLOVEBOX LOWER1 NFZ</b>
审查依据 Audit Basis	<input checked="" type="checkbox"/> 《机动车辆类强制性认证实施规则/实施细则: CNCA-C11-09:2014/CCAP-C11-09:2014 产品》Implementation Rules and Detailed Rules for Compulsory Certification of Motor Vehicles—(Interior trimming material)Products (Ref. No. <b>CNCA-C11-09:2014/CCAP-C11-09:2014</b> ); <input checked="" type="checkbox"/> 《强制性产品认证管理规定》The Regulation for Compulsory products certification <input checked="" type="checkbox"/> 企业质量体系文件: Quality assurance system documents <input checked="" type="checkbox"/> 相关技术标准、技术文件Relevant technical standards and documents <input checked="" type="checkbox"/> 国家法令、法规National Rules, Regulations <input checked="" type="checkbox"/> 其他 (Others): <b>GB8410-2006</b>
检查组长Lead Auditor: Jiyunru 吉韻如	检查组员Team Members: Zhangxianghua 张祥华
客户主要领导Principal Leaders of Auditee: Quality Manager: Jan Manager CCC质量负责人联系人 CCC: <b><u>Lukasz Lubanski</u></b>	

## 一、现场检查情况综述 Summary of On-site Audit/Inspection:

1. 检查计划的实施 Audit plan implementation
  - 按计划 Performed according to the plan
  - 计划有调整, 调整内容: The plan has adjustments which are:
2. 现场检查中, 发现的不符合情况 Nonconformity findings during on-site audit
  - 工厂质量保证能力有不符合 0 项, 其中严重不符合 0 项, 一般不符合 0 项;  
The factory quality assurance ability has 0 nonconformities, of which major conformities are 0, minor conformities are 0.
3. 国家/行业/市场的产品质量监督抽查情况 The supervision and spot checks for products quality in nation, industry and market
  - 未发生 Not occurred
  - 抽查时间/结论/出报告的部门/报告编号 Supervision/sport check date, conclusion, department issuing report and report ref. No.:

## 二、工厂质量保证能力和产品一致性控制检查情况综合评价 Comprehensive evaluation of the factory quality assurance ability and COP:

1. 工厂质量保证能力和产品一致性控制运行较好的过程/活动 Processes/activities running well for the factory quality assurance ability and COP:

**资源提供 providing Resources; 生产过程控制 Control of critical production processes ; 产品检验和试验 COP Tests and Inspections; 内审 Internal Audit. 设备的维护 Equipment maintenance**

2. 工厂质量保证能力和产品一致性控制运行需要改进的过程/活动 Processes/activities needed to be improved for the factory quality assurance ability and COP:

无

3. 工厂质量保证能力和产品一致性控制各项的检查情况 Condition of the factory quality assurance ability and COP

- 3.1. 职责和资源: (包括生产设备能力/检测设备能力/相关人员能力对保证产品质量的要求)

Responsibilities and resources: (Request of ability of production facilities/testing facilities/personnel)

**职责无变化, 具备认证产品所需的生产设备和检验设备。主要过程注塑, 焊接组装。**

**There is no change in responsibilities and resources. Production equipment and inspection equipment required for the production of certified products.**

**Main process: injection molding, welding and assembly.**

- 3.2. 文件和记录的控制 Control of documents and records:

**现场抽查文件和记录受控。 Spot checks of documents and records are controlled.**

- 3.3 采购控制/关键件的质量控制 Purchasing control, quality control for key components:

受控 Under control  基本受控 Basically under control

存在问题 Problem presented:

**采购控制及关键件的质量受控。 Procurement control and quality control of key parts.**

- 3.4 关键生产工序(过程)识别与确认/人员能力/作业文件 critical production processes/personnel ability/working file:

满足 Fully met  基本满足 Basically met  存在问题 Problem presented:

**识别了关键生产过程, 控制方法适宜。 The key production process is identified, and the control method is suitable.**

3.5 生产过程控制和过程检验的实施 Control of production processes and in - process testing

- 满足 Fully met
- 基本满足 Basically met

存在问题 Problem presented:

生产设施适宜, 生产过程受控。注塑、焊接过程参数由设备设定, 外观全数检查。

Suitable production facilities and controlled production process. The process parameters of injection molding and welding are set by the equipment, and the appearance is checked in full.

3.6 COP 检验的项目、方法及实施过程 The items, method and processes of COP

- 满足 Fully met
- 基本满足 Basically met

存在问题 Problem presented:

受审核方已经实施了 COP 检验和试验, 其结果满足认证标准要求。The auditee has implemented the annual COP test and test, and the results meet the requirements of the certification standards.

3.7 检验试验仪器设备/校准、检定/实验室的管理 The management of testing equipment, calibration and lab

- 满足 Fully met
- 基本满足 Basically met

存在问题 Problem presented:

检验仪器设备的检定标识有效。The verification and calibration of inspection instruments and equipment are effective.

3.8 不合格品的控制 Control of nonconforming

- 满足 Fully met
- 基本满足 Basically met

存在问题 Problem presented:

编制了不合格品控制程序, 对不合格品能有效控制。Non-conforming product control procedures have been compiled to effectively control non-conforming products.

3.9 内部质量审核的实施 Internal audit

- 满足 Fully met
- 基本满足 Basically met

存在问题 Problem presented:

企业通过 IATF16949 认证证书有效。The enterprise has passed IATF16949 certification and the certificate is valid.

内审的频次、策划、实施等符合要求。Internal audit planning and implementation of internal audit meet the requirements.

3.10 产品防护与交付 Protection and delivery

- 满足 Fully met
- 基本满足 Basically met

存在问题 Problem presented: 本次监督计划没涉及, 现场看产品能防护。

3.11 CCC 证书和标志的使用 Usage of CCC certificate and Mark

- 符合规定 Conforming to regulations
- 基本符合规定 Basically conforming to regulations
- 不符合规定 (见 号不合格项通知单) Not conforming to regulations (See Nonconformity Notice No. X)

3.12 产品一致性控制 Product consistency control

- 没有变化 No change.
- 有变化, 但 Changed but:  受控 Under control  基本受控 Basically under control
- 存在问题 Problem presented:

3.13 用户重大质量问题投诉及处理情况 Consumer complaints and treatments for serious quality problems:

无 No complaints

有 Complaints accepted, 处理情况说明 Description of treatments:

本年度获证产品没有收到顾客重大投诉。 No major complaints were received from customers this year.

3.14 上次检查提出不合格项的纠正措施实施情况 (初审时不填) The implementation condition of corrective action for nonconformities put forward in last inspection (N/A for initial certification):

有效 Effective

无效 Ineffective 项 (见号不合格项通知单) (See Nonconformity Notice No. X)

上次审核没有不符合项 There was no nonconformity in last inspection.

3.15 认证证书和认证标志的使用 (初审时不填) Usage of the certificate and the certification mark (N/A for initial certification):

符合规定 Conforming to regulations  基本符合规定 Basically conforming to regulations

不符合规定 (见号不合格项通知单) Not conforming to regulations (See Nonconformity Notice No. X)

3.16 现场指定试验情况说明 Onsite designated test

现场指定试验结果满足要求 The result of onsite designated inspection meets requirement.

.VWT GLOVEBOX UPPER MV 外观检验合格。

### 检查结论 Inspection conclusion:

1、客户工厂条件对认证产品 Factory conditions of auditee for products certified:

具有保证能力 Have quality assurance ability

基本具有保证能力 Basically have quality assurance ability

不具有保证能力 Not have quality assurance ability

2、建议认证中心对认证的产品 For products certified, propose the certification center to:

批准认证 Approve certification  继续保持资格 Continue to preserve qualification

批准注册, 换发证书 Approve registration and update the certificate

3、建议认证中心在确认客户对不合格项采取的纠正/纠正措施有效后对认证产品 For products certified, after verifying the correction/corrective actions are effective for nonconformities, propose the certification center to:

批准认证 Approve certification  继续保持资格 Continue to preserve qualification

批准注册, 换发证书 Approve registration and update the certificate

4、不通过现场检查检查, 建议组织继续完善 If the on-site inspection is not passed, propose the organization to continue improving:

工厂质量保证能力; 重新申请 Factory quality assurance ability, reapplying

其它需说明的事项 (包括尚未解决的问题) (可另附页) Other necessary descriptions (including unresolved problems) (Additional papers can be attached):

无

检查报告的分发范围 Distribution of audit report:

客户: 一份 One for Auditee

中汽认证中心: 一份 One for CCAP

客户确认 Confirmed by Auditee:

同意检查组意见 Agree with audit group

不同意检查组意见 (可另附页说明) Not agree with audit group:

管理者代表 Management Representative: 20.05.2019 / *Jubamishi*

2019年(Y) 05月(M) 20日(D)

*Ji Yunru*  
组长 Lead Auditor: 吉韵如 Ji Yunru

*Zhang Xianghua*  
组员 Team members: 张祥华 Zhang Xianghua

报告日期 Report date: 2019年(Y) 05月(M) 20日(D)

审核部审批意见 Audit Department opinions:

审核部 Audit Department: (签字 Signature) 日期 Date: